



جمعية مركز برج اللقلق الاجتماعي
Burj Luq Luq Social Center Society

Issue 55, September

العدد 55، ايلول

أخبار الجمعية

Association News



برج اللقلق والتربية والتعليم بالقدس يطلقان مشروع تطوير الرياضة المدرسية

وقعت يوم أمس الاثنين جمعية برج اللقلق المجتمعي ووزارة التربية والتعليم ممثلة بوزير التربية والتعليم العالي الدكتور صبري صيدم اتفاقية إطلاق مشروع تطوير الرياضة المدرسية الممول من مؤسسة قناديل، حيث شملت الاتفاقية العمل على تأسيس ١٥ ناديا مدرسيا ما بعد الدوام الدراسي واستهداف أكثر من ٤٠٠٠ طالبا مدرسيا في مدينة القدس وأكثر من ٢٣ مدرسا ومدرسة تربية رياضية، بحضور رئيس الجمعية ناصر غيث ومديرها منتصر ادكيدك وممثل مؤسسة قناديل نضال الاصبغ اللذين قاموا بتكريم الوزير فور توقيع الاتفاقية.

وتم بناء برنامج تطوير الرياضة المدرسية بالتشارك والتعاون ما بين جمعية برج اللقلق المجتمعي ومديرية التربية والتعليم بالقدس، حيث تم كتابة المشروع بشكل مشترك وبتعاون ما بين الطرفين بما يخدم طلبة المدارس وتطوير المدرسين من خلال تأسيس الأندية المدرسية التي تهتم بخمسة ألعاب رياضية رئيسية بالإضافة إلى تنظيم البطولات الرياضية المدرسية والماراثون السنوي والمهرجان الرياضي الاستعراضي.

وسينطلق المشروع بالتنفيذ الفعلي داخل المدارس خلال أيلول الحالي وينتمي في حزيران القادم، حيث سيتم تنظيم أكثر من ٤٠ بطولة رياضية لطلبة المدارس داخل وخارج جدار الفصل العنصري بكافة الألعاب الجماعية والفردية وسيتم تأمين كافة الاحتياجات الخاصة بهذه البطولات من خلال المشروع.

كما سيتم خلال المشروع تطوير مدرسي التربية الرياضية في المدارس من خلال تقديم تدريبات رياضية في أربع ألعاب رئيسية من خلال متخصصين بالألعاب الرياضية وبالتحكيم لتعزيز دور المرشحين في التدريب والتحكيم.

وضمن المشروع سيتم العمل على توزيع مجموعة من الأدوات الرياضية الرئيسية التي تحتاجها المدرسة لفتح النادي الرياضي ما بعد الدوام المدرسي، ضمن المشروع سيتم تقديم الزى الرياضي للمدرسين والطلبة المستهدفين بشكل مباشر ضمن المشروع والمنتسبين بالفرق الرياضية المدرسية.

وحول المشروع أكد منتصر ادكيدك مدير الجمعية بأن برج اللقلق يعمد على تطوير الرياضة المدرسية المقدسية بهدف تطوير الرياضة بشكل عام من خلال الاهتمام ورعاية اللاعبين من المدارس ومن بعدها بالأندية الرياضية لتتم عملية التطوير في حلقة تراكمية لتطوير الإمكانيات والمهارات لدى اللاعبين في الألعاب الجماعية المدرسية والفردية التي يوجد الإمكانيات لتدريبها وتدريبها بالمدارس.



Burj Al-Luqluq and Directorate of Education in Jerusalem Launches the Project ' Sport Development in Schools'

Burj Al-Luqluq Social Center Society in corporation with Directorate of Education in Jerusalem represented by the doctor 'Sabri Saydam' ; have signed an agreement for launching the project 'Sport Development in Schools' which will be funded by Qanadeel Institution.

The agreement took its place in the aim of constructing 15 club among targeted schools and attracting more than 4000 Jerusalemite student and more than 23 sport education teacher in the attendance of the majority of Burj Al-Luqluq staff Nasser Ghaith and Muntaser Idkaidek and a representative of Qanadeel Institution Nidal Al-Asbah who honoured the Doctor Saydam after signing the agreement.

The entire program was built in the corporation between Burj Al-Luqluq and Directorate of Education in the aim of serving Jerusalemite students and developing teacher's capabilities through constructing clubs and organizing tournaments, annual marathons and festivals in schools.

Moreover, the project implementation's period will be from September 2016 to June 2017 by which more than 40 tournament will be organized in and outside of the apartheid wall, training sessions of four main sport types will be given by specialists in order to reinforce student's and teacher's role in sports and tools will be distributed among targeted schools for clubs construction and development.

Muntaser Idkaidek confirmed that Burj Al-Luqluq will emphasize on sport-school development consistently through supporting and sponsoring players in order to discover talents and to give them opportunities for future success.



الأنشطة والفعاليات Activities & Events

توقيع اتفاقية مشروع « طفل مقدسي مبادر »

وقعت جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة بكدار ومديرية التربية والتعليم في القدس يوم الاحد ٢٥/٩/٢٠١٦ اتفاقية مشروع «طفل مقدسي مبادر» الممول من خلال البنك الاسلامي للتنمية. ويهدف هذا المشروع الى تدريب الطلاب على مهارات التخطيط والتنفيذ للمبادرات الشبابية من خلال سلسلة من اللقاءات التدريبية في المدارس، ومن خلاله سيتمكن الطلاب من المشاركة في الأنشطة والبرامج التي تسعى احداث تغيير ايجابي في المجتمع من خلال ادوات تمكنهم من العمل مع مجتمعاتهم وتعزيز قيمة العمل التطوعي ويستهدف المشروع ١٥٠ طالب وطالبة في ٦ مدارس تابعة لمديرية التربية والتعليم في القدس على مدار عام دراسي كامل ويسعى من خلاله الطلاب الى تنفيذ ١٢ مبادرة مجتمعية.

Signing the Agreement of the Project 'Jerusalemite Child Initiator'

Burj Al-Luqluq Social Center Society in the corporation with Pecdar institution and Directorate of Education in Jerusalem; have signed an agreement of the project ' Jerusalemite Child Initiator' which funded by the Islamic Bank for Development.

The project aims for improving student's planning skills and youth initiatives implementation through multiple training sessions in schools.

Throughout this project, students will be able to participate in activities and programs which aim for society change and improvement and they will be supplied with tools for volunteering and helping their societies.

Finally, the project targets more than 150 Jerusalemite student from both gender and extends annually for 12 initiative per student.



«برج اللقلق» بالقدس تكرم ممثل منظمة التعاون الإسلامي

كرمت جمعية مركز برج اللقلق المجتمعي السفير احمد الرويضي ممثل منظمة التعاون الإسلامي لدى دولة فلسطين، تقديرا لعطائه في القدس ودعما لأهلها ومؤسساتها، وبشكل خاص دعمه المستمر للجمعية. جاء ذلك خلال استقبال المحامي الرويضي لوفد من الجمعية اليوم الأربعاء، ضم رئيس الهيئة الإدارية ناصر غيث والمدير التنفيذي للجمعية دكيدك.

وأكد الوفد لممثل المنظمة على أن جمعية برج اللقلق في البلدة القديمة من القدس، تشكل الحيز المكاني الوحيد لخدمة الشباب المقدسي وبشكل خاص أهالي البلدة القديمة في المجال الرياضي والشبابي والاجتماعي، إضافة الى موقعها الهام على مقربة من باب الساهرة، والتهديدات للإستيكانية لأرض البرج بفعل أطماع التهويد الإسرائيلية. وأشار الوفد الى أن الجمعية تعمل على تنفيذ مجموعة مشاريع بهدف خدمة الشباب المقدسي في كافة المجالات، وأشار الوفد بشكل خاص الى الترميم الذي تم في البنية التحتية للجمعية، والذي شمل خيمة الجمعية وملعبها ايضا، عدا عن توقيع الجمعية لمشروع جديد يهدف الى نشاطات لامنهجية مع طلبة المدارس في القدس بعد انتهاء الدوام المدرسي.

وشكر الرويضي الجمعية وإدارتها على التكرم، معتبرا أن الجمعية إضافة الى ما تتميز به من موقع في البلدة القديمة بالقدس، والأخطار التي تتهدمها لكنها ايضا تتميز بإدارة استطاعت تجنيد مشاريع عدة من مؤسسات مختلفة لتنفيذ مشاريع تخدم المجتمع المقدسي، ما وضع الجمعية في رأس الجمعيات الذي يخطط المانحين لدعمها عدا عما تتميز به من حسن إدارة وشفافية في العمل.

Burj Al-Luqluq Honours the Representative of the Organization of Islamic Cooperation 'Ahmad Al-Reweidi'

Burj Al-Luqluq Social Center Society honoured the Palestinian Ambassador 'Ahmad Al-Reweidi' for his continuous support to Jerusalem and Burj Al-Luqluq. The event took its place at Reweidi's visit to Burj Al-Luqluq facilities in the attendance of its managerial staff Nasser Ghaith and Muntaser Idkaidek.

Reweidi confirmed that Burj Al-Luqluq is considered as the strategic center in the city for serving Jerusalemite youth and residents in sports, social and economical aspects. In addition to its strategic vulnerable site which has been involved in Jewish threats through the years.

Moreover, he confirmed that Burj Al-Luqluq works on implementing projects in the aim of supporting Jerusalemite youth in different life aspects and he was delighted for the new infrastructure of Burj Al-Luqluq facilities.

Finally, Reweidi thanked Burj Al-Luqluq for the honouring and expressed about his pleasure on the success of implementing diversified project despite of the Jewish continuous threats.



القنصلية الفرنسية تجدد مشروع مكتبة برج اللقلق

للمرة الرابعة على التوالي جددت القنصلية الفرنسية العامة بالقدس مشروع الحاضنة المجتمعية - مشروع مكتبة البرج- في جمعية برج اللقلق المجتمعي. وقام وفد من القنصلية الفرنسية بزيارة الجمعية لمناقشة تجديد المشروع والاضطلاع على نشاطات الجمعية. نشيد بالذكر أن مشروع الحاضنة المجتمعية يضم عددا من النشاطات المختلفة كالدراما والديكبة والفنون والحاسوب حيث يستفيد من المشروع ما يقارب الثمانون مستفيدا من الذكور والاناث المقدسيين وخاصة سكان باب حطة.

The French Consulate General in Jerusalem Renews Burj Al-Luqluq Library Project

For the fourth time in a row, the French Consulate General in Jerusalem renewed the Community Incubator –the Library Project- at Burj Al-Luqluq Social Center Society. Moreover, a delegation from the French Consulate General visited Burj AL-Luqluq in order to discuss the renewing of the project, in addition to see the current activities at Burj. It is worth mentioning that the Community Incubator project includes a number of different activities like drama, Dabkeh, arts and computer, and around 80 Jerusalemite males and females, especially of Bab Hutta residents benefit from this project.



جمعية برج القلق بالتعاون مع محافظة القدس تطلق مشروع «المخدرات في عيون الاطفال المقدسين» بتمويل برنامج الامم المتحدة الانمائي في الدول العربية - UNDP

المخدرات في عيون الاطفال المقدسين بحلته الجديدة، اذ تم استقطاب ما يقارب اربعين طالبا من مختلف مناطق ومحافظات القدس وتم استدراجهم بتنظيم جلستين في مدرسة الطور الابتدائية للبنين تحت اطار التوعية والإرشاد والحد من اثار المخدرات والتدخين والظواهر السلبية على الحياة الاجتماعية والاقتصادية على الشباب والاسرة ككل. وضمن المشروع، تم تقسيم الطلاب على مجموعتين، مجموعة تحت اشراف الخبير سمير الطرمان ومجموعة اخرى تحت اشراف الخبير مأمون خليل. وعلى المشروع، اكد منسق المشروع منتصر ادكيدك ان جمعية برج القلق تستهدف هذه الفئة من اجل زيادة وتعزيز الوعي نحو النجاح والتقدم ونحو تقليل نسبة الطلبة المتسربين في المدارس وتقليل ظواهر المخدرات والتدخين المتفشية في مجتمعنا بشكل هائل.

Burj AL-Luqluq Social Center Society, in cooperation with the Jerusalem Governorate, Launches “Drugs in the Eyes of Jerusalemite Children” Project, Funded by UNDP

Burj AL-Luqluq in cooperation with the East Jerusalem Governorate, Launched “Drugs in the Eyes of Jerusalemite Children” Project, Funded by UNDP. This project targeted around 40 students from different areas in Jerusalem and organized two awareness session for them, at Al-Tour School for Boys, in order to reduce the negative effects of drugs, smoking and other negative phenomena that effect the social and economic aspects of the lives of youths and families.

The children were divided into two groups, one of them was under the supervision of the professional trainer Samir Al-Turman, while the other was under the supervision of the professional trainer Ma’mun Khalil.

Muntaser Edkaidek, Burj AL-Luqluq Executive Manager, assured on his behalf that Burj AL-Luqluq Center has target this group in order to increase their awareness towards success, in addition to decrease the percentage of the a number of phenomena like school dropping out, drugs and smoking that are spread in the community.

المخدرات في عيون الأطفال المقدسين



الأنشطة والفعاليات Activities & Events

طالبات معمل خزف برج اللقلق في أوج التحضير لمعرضهم الأول الشهر القادم

تقوم طالبات معمل الخزف في جمعية برج اللقلق المجتمعي ضمن مشروع احنا التغيير المنفذ من الجمعية بالشراكة مع اللجنة الدولية لتنمية الشعوب والممول من الاتحاد الأوروبي بالتحضير لمعرضهم الأول الذي سيقام الشهر القادم في مدينة رام الله. وفكرة المعرض تقوم على عمل قواوير خزفية لزراعتها بالزعر والنعنغ وغيرها، حيث ستقوم مجموعة اخرى من مستفيدات برج اللقلق ضمن مشروع تمكين السيدات المقدسيات المممشات اقتصاديا بالشراكة مع أكاد والممول ايضا من الاتحاد الأوروبي بزراعة هذه القواوير للحصول على منتج نهائي للعرض.

Burj Al-Luqluq Ceramic Students Preparing for their 1st Exhibition in October

The Ceramic students at Burj Al-Luqluq Social Center Society, are currently preparing for their first exhibition in Ramallah, within We're the Change Project, implemented by Burj AL-Luqluq in partnership with CISP and funded by the EU.

The idea of the exhibition is to make a number of ceramic pots in order to grow plants like thyme and mint in them. Another group of Burj Al-Luqluq beneficiaries within Enabling Economically Marginalized Jerusalemite Women" project, implemented in partnership with ACAD and also funded by the EU, are going to plant these pots in order to get a final product for the exhibition.



برج اللقلق وجمعية البستان ودائرة تنمية الشباب

تطلق مشروع « عين على القدس» بالشراكة مع مركز باديل

باشر باديل / المركز الفلسطيني لمصادر حقوق المواطنة واللاجئين بتنفيذ الدورات التدريبية لمشروع «عين على القدس» بالشراكة مع ثلاثة مؤسسات قاعدية في القدس وهي، جمعية برج اللقلق المجتمعي، جمعية البستان- سلوان، ودائرة تنمية الشباب، ونُظّم التدريب الأول للمجموعة يوم الجمعة الموافق ٢ أيلول ٢٠١٦.

يستهدف المشروع ثلاثين شاباً وشابة من سُكان مدينة القدس، ويهدف الى رفع وعيهم حول انتهاكات حقوق الانسان التي يتعرض لها الشعب الفلسطيني بسبب سياسات التهجير القسري التي تُنفذها اسرائيل على جانبي الخط الأخضر بشكل عام وفي القدس بشكل خاص، وذلك من خلال تعريفهم على قواعد القانون الدولي وقوانين حقوق الانسان المتعلقة باللجوء والتهجير، وتنظيم جولات ميدانية لهم في مناطق تتعرض لسياسات التهجير القسري، وتدريبهم على جمع المعلومات وتوثيقها، وتقوية مهارات الكتابة والتواصل عندهم.

Burj Al-Luqluq, Al-Bustan Association and Youth Development Department; launches the project ' Eye on Jerusalem' with Badil

Badil, the Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights started executing the training courses for "An Eye on Jerusalem" project in cooperation with three grassroots organizations in Jerusalem including Burj Al-Luqluq Social Center Society, Al-Bustan Institution in Silwan and the Youth Development Department. The first training for the group took place on the 2nd September 2016.

The project targets 30 young males and females residing in Jerusalem and aims to increase their awareness about executed by Israel on the "Green Line" borders generally, and in Jerusalem specifically, through introducing them to the Rules of the International Law and Human Rights that are related to displacement and migration. Moreover, they organized field tours to the areas that went through forced migration and trained them on collecting information and cite them, in addition to improving writing and communication skills.



الأنشطة والفعاليات Activities & Events

برج اللقلق تنظم دورة في القيادة الشابة وأسرار التفوق الدراسي لمجموعة من بريدج فلسطين

نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي دورة في القيادة الشابة وأسرار التفوق الدراسي تستهدف 50 مشارك ومشاركة في برنامج بريدج فلسطين مع الدكتور طالب ادكيدك. وقد تم استهداف طلبة الصف الحادي عشر بناءً على قدراتهم وتحصيلهم الدراسي. مدة الدورة ثلاثة شهور، حيث نظمت اللقاءات كل يوم خميس بواقع ثلاث ساعات.

ونظمت جمعية برج اللقلق جولة ثقافية للمجموعة الى الجليل الشرقي ومدينة طبريا يوم الجمعة الموافق تاريخ 23/9/2016. وكانت الانطلاقة من امام مدرسة الراشدية مرورا ببعض القرى المهجرة متجهين الى جبال فقوعة المطل على عين جالوت وجبل برقان للاطلاع على مرج بن عامر والخط الاخضر الشرقي، والنزول بوادي جماعين مشي بالماء وبعد انتهاء المسار المائي توجهت المجموعة الى مدينة طبريا وزيارة بعض الاماكن الالثرية للمدينة والتجول فيها ومن ثم العودة الى مدينة القدس. وكان المشاركون تواقين للتعرف على جمال طبيعة وتاريخ مدن فلسطين.

Burj Al-Luqluq Organizes a Leadership & Secrets of Academic Excellence Course for Bridge a Palestine Group

Burj AL-Luqluq Social Center Society Organized a course in leadership and secrets of academic excellence that targets 50 male and female participants in Bridge Palestine with the trainer Taleb Edkaidek. The 11th graders were targeted based on their capabilities and academic progress. It is worth mentioning that it is a three-months long course, three hours every Thursday.

Moreover, Burj Al-Luqluq organized a cultural trip for this group to Galile and Tiberias on Friday 23rd September 2016. The tour started from AL-Rashidiyeh School and included a number of displaced villages, Faqu'a Mountain, Ein Jalut, Burqan Mountain, Marj Ibn Amer and the Eastern Green Line. Moreover, they went to Jama'een valley where they walked in a water route and then went to Tiberias to see its historical places before coming back to Jerusalem. The participants were interested in knowing the history of the Palestinian cities



الأنشطة والفعاليات Activities & Events

توزيع الحقائب المدرسية للمستفيدين من المشروع الايطالي

وزعت جمعية برج اللقلق خلال الاسبوع الاول من شهر ايلول حقائب مدرسية بمناسبة ابتداء العام الدراسي الجديد والعودة للمدراس. ووزعت الحقائب للاطفال المستفيدين من المشروع في منطقة البلدة القديمة وحارة باب حطة. ويذكر ان مشروع الايطالي هو تعليمي وبدعم من مؤسسة ارض الانسان الايطالية و ويستفيد منه ١٠٠ طالب وطالبة من البلدة القديمة في القدس. ويهدف هذا المشروع الى توفير حصص دراسية للاطفال للمواد الاساسية (عربي، رياضات، لغة انجليزية)، بالإضافة الى توفير أيام ترفيهية ترفيهية تهدف الى زيادة المسؤولية واتخاذ القرار للطالب.

Burj Al-Luqluq supplies school bags for the participants of the project 'SAD'

At the 1st of September, Burj Al-Luqluq Social Center Society has supplied school bags for the participants of the project ' SAD' in the occasion of school year commencement.

The project was funded by Ard El Insan Palestinian – Italian Benvolent Association, attracted more than 100 Jerusalemite student from both genders and aimed for giving these students educational materials sessions in Arabic, English and Mathematics, in addition to open entertaining days which aim for decision making reinforcement.





Join us on
facebook.com/burjalluqluq.org

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

info@burjalluqluq.org

www.burjalluqluq.org